PARLAMENTUL EUROPEAN

2004 *2009*

Comisia pentru libertăţi civile, justiţie şi afaceri interne

2006/0158(CNS)

3.2.2009

*

PROIECT DE RAPORT

referitor la proiectul de decizie-cadru a Consiliului privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce a deciziilor privind măsurile de supraveghere judiciară între statele membre ale Uniunii Europene ca alternativă la detenția preventivă
(17002/2008 – C6-0009/2009 – 2006/0158(CNS))

(Consultare repetată)

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

Raportor: Ioannis Varvitsiotis

Legenda simbolurilor utilizate

*	Procedura de consultare *majoritatea voturilor exprimate*
**I	Procedura de cooperare (prima lectură) *majoritatea voturilor exprimate*
**II	Procedura de cooperare (a doua lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună* *majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge sau a modifica poziția comună*
***	Aviz conform *majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
***I	Procedura de codecizie (prima lectură) *majoritatea voturilor exprimate*
***II	Procedura de codecizie (a doua lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună* *majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a respinge sau a modifica poziția comună*
***III	Procedura de codecizie (a treia lectură) *majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun*

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere ***cursive aldine***. În cazul actelor de modificare, fragmentele preluate ca atare dintr-o dispoziție existentă pe care Parlamentul dorește să o modifice, dar pe care Comisia nu a modificat-o, sunt evidențiate cu caractere **aldine**. Eventualele eliminări ale unor astfel de fragmente sunt semnalate prin simbolul următor: [...]. Evidențierea cu caractere *cursive simple* este o indicație pentru serviciile tehnice, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

Pagina

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....5

EXPUNERE DE MOTIVE.....19

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitor la proiectul de decizie-cadru a Consiliului privind aplicarea principiului recunoașterii reciproce a deciziilor privind măsurile de supraveghere judiciară între statele membre ale Uniunii Europene ca alternativă la detenția preventivă (17002/2008 – C6-0009/2009 – 2006/0158(CNS))

(Procedura de consultare - consultare repetată)

Parlamentul European,

– având în vedere propunerea Consiliului (17002/2008),

– având în vedere propunerea Comisiei prezentată Consiliului (COM(2006)0468),

– având în vedere poziția sa din 7 noiembrie 2007[1],

– având în vedere articolul 34 alineatul (2) litera (b) din Tratatul UE,

– având în vedere articolul 39 alineatul (1) din Tratatul UE, în temeiul căruia a fost consultat de către Consiliu (C-6-0009/2009),

– având în vedere articolele 93 și 51 și articolul 55 alineatul (3) din Regulamentul său de procedură,

– având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne (A6–0000/2009),

1. aprobă propunerea Consiliului astfel cum a fost modificată;

2. invită Consiliul să modifice textul în consecință;

3. invită Consiliul să informeze Parlamentul, în cazul în care intenționează să se îndepărteze de la textul aprobat de acesta;

4. solicită Consiliului să îl consulte din nou în cazul în care acesta intenționează să modifice în mod substanțial sau să înlocuiască proiectul cu un alt text;

5. în cazul în care proiectul nu este adoptat înainte de intrarea în vigoare a Tratatului de la Lisabona, este hotărât să analizeze orice propunere viitoare în regim de urgență, în strânsă cooperare cu parlamentele naționale;

6. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

[1] Texte adoptate, P6_TA(2007)0551.

Amendamentul 1

Proiectul Consiliului
Considerentul 13a (nou)

Amendamentul

(13a) În cazul încălcării ordinului european de supraveghere judiciară, autoritatea emitentă poate decide să emită un mandat european de arestare, în scopul transferării suspectului în statul emitent. În asemenea situații, care trebuie să se limiteze strict la aplicarea prezentei decizii-cadru, Decizia-cadru 2002/584/JAI a Consiliului din 13 iunie 2002 se aplică tuturor infracțiunilor cu privire la care poate fi emis un ordin european de supraveghere judiciară.

Or. en

Justificare

Este important să se clarifice şi să se sublinieze că mandatul european de arestare acoperă toate infracţiunile doar în cazul implementării OES. În general, sfera de aplicarea mandatului european de arestare nu se lărgeşte.

Amendamentul 2

Proiectul Consiliului
Considerentul 17a (nou)

Amendamentul

(17a) Comisia Europeană ar trebui să prezinte, cu prima ocazie, o propunere de instrument legislativ privitor la garanțiile procedurale din cauzele penale.

Or. en

Justificare

Pentru a fi eficace, instrumentele juridice bazate pe recunoaştere reciprocă trebuie să fie completate de garanţii procedurale eficace.

Amendamentul 3

Proiectul Consiliului
Articolul 2 – alineatul 2a (nou)

Amendamentul

(2a) În sensul prezentei decizii-cadru, o persoană este considerată nerezidentă atunci când domiciliul său legal obișnuit se află în alt stat membru decât statul membru în care se desfășoară procedura.

Or. en

Justificare

Pare să fie recomandabilă clarificarea definiției dată reședinței.

Amendamentul 4

Proiectul Consiliului
Articolul 4 – alineatul 1 – litera a

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(a) „decizie privind măsuri de supraveghere judiciară” înseamnă o decizie executorie adoptată în decursul procedurilor penale de către o autoritate competentă a statului emitent în conformitate cu normele și procedurile sale de drept intern în cursul procedurii penale și care impune unei persoane fizice, ca alternativă la detenția preventivă, una sau mai multe măsuri de supraveghere judiciară;	(a) „decizie privind măsuri de supraveghere judiciară” înseamnă o decizie executorie adoptată în decursul procedurilor penale de către o autoritate ***judiciară*** competentă a statului emitent în conformitate cu normele și procedurile sale de drept intern în cursul procedurii penale și care impune unei persoane fizice, ca alternativă la detenția preventivă, una sau mai multe măsuri de supraveghere judiciară;

Or. en

Justificare

Una dintre cele mai importante garanții procedurale este aceea că hotărârile care implică libertatea personală trebuie adoptate exclusiv de autoritățile judiciare. Aceeași abordare a

fost adoptată în propunerea Comisiei.

Amendamentul 5

Proiectul Consiliului
Articolul 4 – alineatul 1 – litera da (nouă)

Amendamentul

(da) „autoritatea competentă din statul emitent”: instanța, judecătorul, judecătorul de instrucție sau procurorul care, în conformitate cu legislația națională, este competent să pronunțe hotărâri privind măsurile de supraveghere;

Or. en

Justificare

Una dintre cele mai importante garanții procedurale este aceea că hotărârile care implică libertatea personală trebuie adoptate exclusiv de autoritățile judiciare. Aceeași abordare a fost adoptată în propunerea Comisiei.

Amendamentul 6

Proiectul Consiliului
Articolul 4 – alineatul 1 – litera db (nouă)

Amendamentul

(db) „autoritatea competentă din statul de execuție”: instanța, judecătorul, judecătorul de instrucție sau procurorul care, în conformitate cu legislația națională, este competent să execute și să monitorizeze hotărâri privind măsurile de supraveghere;

Or. en

Justificare

Una dintre cele mai importante garanții procedurale este aceea că hotărârile care implică

libertatea personală trebuie adoptate exclusiv de autoritățile judiciare sau, cu alte cuvinte, de judecători, judecătorii de instrucție și procurori. Aceeași abordare a fost adoptată în propunerea Comisiei.

Amendamentul 7

Proiectul Consiliului
Articolul 6 – alineatul 2

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
2. Ca excepție de la alineatul (1) și fără a aduce atingere alineatului (3), statele membre pot desemna alte autorități decât cele judiciare drept autorități competente pentru luarea deciziilor în temeiul prezentei decizii-cadru, cu condiția ca aceste autorități să aibă competența de a lua decizii de natură similară în conformitate cu procedurile și normele de drept intern.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție trebuie eliminată pentru mai multă coerență cu amendamentele referitoare la articolul 4.

Amendamentul 8

Proiectul Consiliului
Articolul 9 – alineatul 1

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(1) O decizie privind măsurile de supraveghere judiciară poate fi transmisă autorității competente din statul membru în care persoana își are reședința legală obișnuită, în cazul în care persoana, în condițiile în care a fost informată cu privire la măsurile vizate, consimte să se întoarcă în statul respectiv.	(1) O decizie privind măsurile de supraveghere judiciară poate fi transmisă autorității competente din statul membru în care persoana își are reședința legală obișnuită, în cazul în care persoana, în condițiile în care a fost informată ***exact*** cu privire la măsurile vizate, ***într-o limbă pe care o înțelege,*** consimte să se întoarcă în statul respectiv.

Or. en

Justificare

În așteptarea adoptării unui instrument de mare anvergură în domeniul garanțiilor procedurale, ar fi recomandabil să se adopte cel puțin unele garanții procedurale minime privind executarea măsurilor de supraveghere și, în special, dreptul suspectului de a fi informat cu exactitate, într-o limbă pe care o înțelege.

Amendamentul 9

Proiectul Consiliului
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Măsura de supraveghere *judiciară* adaptată trebuie să nu fie mai severă decât măsura de supraveghere *judiciară care a fost* impusă inițial.	(2) Măsura de supraveghere adaptată ***este exclusiv de natură tehnică și nu impune, ea însăși, obligații suplimentare suspectului***. ***Ea nu este*** mai severă decât măsura de supraveghere impusă inițial.

Or. en

Justificare

Trebuie specificat clar că autoritatea de executare nu poate adăuga nici o obligație la cele impuse de autoritatea emitentă. Autoritatea executoare poate aduce OSE exclusiv ajustări tehnice.

Amendamentul 10

Proiectul Consiliului
Articolul 14 – alineatul 1

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(1) Următoarele infracțiuni, în cazul în care se pedepsesc, în statul emitent, cu închisoarea sau cu o măsură privativă de libertate cu o durată maximă de cel puțin trei ani, astfel cum sunt definite de legislația statului emitent, conduc, în termenii prezentei decizii-cadru și fără verificarea dublei incriminări a faptei, la	***eliminat***

recunoașterea deciziei privind măsuri de supraveghere judiciară:
– participarea la un grup infracțional organizat,
– terorismul,
– traficul de ființe umane,
– exploatarea sexuală a copiilor și pornografia infantilă,
– traficul ilicit de substanțe narcotice și substanțe psihotrope,
– traficul ilicit de arme, muniții și substanțe explozive,
– corupția,
– fraudă, inclusiv cea care afectează interesele financiare ale Comunităților Europene în sensul Convenției din 26 iulie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene
– spălarea produselor infracțiunii,
– falsificarea de monedă, inclusiv a monedei euro,
– criminalitatea informatică,
– infracțiunile împotriva mediului, inclusiv traficul ilicit de specii animale pe cale de dispariție și traficul ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție,
– facilitarea intrării și șederii ilegale,
– omorul, vătămarea corporală gravă,
– traficul ilicit de organe și țesuturi umane,
– răpirea, lipsirea de libertate în mod ilegal și luarea de ostateci,
– rasismul și xenofobia,
– jafurile organizate sau armate,
– traficul ilicit de bunuri culturale, inclusiv de antichități și opere de artă,
– înșelăciunea,
– racketul și extorcarea de fonduri,
– contrafacerea de produse și pirateria,
– falsificarea de documente administrative și uzul de fals,
– falsificarea de mijloace de plată;
– traficul ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere,
– traficul ilicit de materiale nucleare sau radioactive;
– traficul de vehicule furate,
– violul,

– incendierea cu intenție,
– infracțiunile de competența Curții Penale Internaționale,
– sechestrarea ilegală de aeronave/nave,
- sabotajul.

Or. en

Justificare

As this framework decision aims to apply the least coercive measures to suspects who would otherwise most likely be subject to the application of a prison pre-trial measure, it makes no sense to make the recognition and execution of the decision on supervision measures subject to the verification of the dual criminality. In fact, Article 14, excluding the verification of dual criminality for the categories of offences listed, implicitly, allows a ground for refusal based on the lack of dual criminality for all the offences not included in the list. This would concretely result in a worse treatment of the suspect as in case of lack of dual criminality it would be more likely that he/she would be subject to provisional detention instead of a non detentive measure applied in a Member States where that behaviour is not punishable. Moreover, fixing the threshold for the exclusion of the verification of dual criminality in three years would mean leaving out of the scope of Paragraph 1 the cases which are likely to be more frequent: less serious crime. Finally, the verification of double criminality should gradually disappear from instruments founded on mutual recognition. The provision which this amendment removes is a step in the opposite direction and was not envisaged in the European Commission proposal.

Amendamentul 11

Proiectul Consiliului
Articolul 14 – alineatul 2

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(2) Consiliul poate decide în orice moment să adauge alte categorii de infracțiuni pe lista de la alineatul (1), hotărând în unanimitate, în urma consultării Parlamentului European în condițiile prevăzute la articolul 39 alineatul (1) din Tratatul privind Uniunea Europeană. Consiliul examinează, ținând seama de raportul care i-a fost prezentat în conformitate cu articolul 27 din prezenta decizie-cadru, dacă lista trebuie extinsă sau modificată.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție trebuie eliminată pentru mai multă coerență cu celelalte amendamente referitoare la articolul 14.

Amendamentul 12

Proiectul Consiliului
Articolul 14 – alineatul 3

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(3) Pentru alte infracțiuni decât cele aflate sub incidența alineatului (1), statul de executare poate condiționa recunoașterea deciziei privind măsuri de supraveghere judiciară de faptul că decizia trebuie să se refere la fapte care să reprezinte o infracțiune și în temeiul legislației statului de executare, oricare ar fi elementele constitutive ale acesteia și oricum ar fi descrisă.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție trebuie eliminată pentru mai multă coerență cu celelalte amendamente referitoare la articolul 14.

Amendamentul 13

Proiectul Consiliului
Articolul 14 – alineatul 4

Textul propus de Comisie	*Amendamentul*
(4) În momentul adoptării prezentei decizii cadru, din motive de constituționalitate, statele membre pot declara, printr-o declarație pe care o notifică Secretariatului General al Consiliului, că nu vor aplica alineatul (1)	***eliminat***

cu privire la infracțiunile menționate în respectivul alineat sau la o parte dintre acestea. Orice astfel de declarație poate fi retrasă în orice moment. Astfel de declarații sau retrageri de declarații se publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție trebuie eliminată pentru mai multă coerență cu celelalte amendamente referitoare la articolul 14.

Amendamentul 14

Proiectul Consiliului
Articolul 15 – alineatul 1 – litera d

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(d) decizia privind măsurile de supraveghere judiciară se referă la un fapt care nu ar constitui o infracțiune în temeiul legii statului de executare, în cazurile menționate la articolul 14 alineatul (3) și, în cazul în care statul de executare a făcut o declarație în temeiul articolului 14 alineatul (4), în cazurile menționate la articolul 14 alineatul (1); cu toate acestea, în materie fiscală, vamală și monetară, executarea deciziei nu poate fi refuzată pe motiv că legislația statului de executare nu impune taxe de același fel sau nu conține același tip de dispoziții în materie fiscală, vamală sau monetară precum legislația statului emitent;	***eliminat***

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție trebuie eliminată pentru mai multă coerență cu amendamentele

referitoare la articolul 14.

Amendamentul 15

Proiectul Consiliului
Articolul 21 – alineatul 1

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(1) ***În cazul în care*** autoritatea din statul emitent a emis un mandat de arestare ***sau orice altă decizie judiciară executorie având același efect***, persoana este predată în conformitate cu decizia-cadru privind mandatul european de arestare.	(1) ***Dacă, în caz de nerespectare a măsurii de supraveghere,*** autoritatea *competentă* din statul emitent a emis un mandat de arestare, persoana este predată în conformitate cu decizia-cadru privind mandatul european de arestare

Or. en

Justificare

Raportorul din cazul avizului formulat în 2007 s-a referit explicit la cazurile de încălcare a măsurilor de supraveghere şi la necesitatea de a nu crea un sistem de transferare/predare paralel cu mandatul european de arestare. Referirea la mandatul european de arestare este, în consecință, foarte bine-venită.

Amendamentul 16

Proiectul Consiliului
Articolul 21 – alineatul 3

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(3) Fiecare stat membru poate notifica Secretariatul General al Consiliului, în momentul transpunerii prezentei decizii-cadru sau ulterior, că va aplica, de asemenea, articolul 2 alineatul (1) din decizia-cadru privind mandatul european de arestare pentru a decide în ceea ce privește predarea persoanei în cauză către statul emitent.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Ținând cont de scopul urmărit de prezentul instrument juridic, ar trebui înglobate toate infracțiunile, fără a se stabili vreun prag.

Amendamentul 17

Proiectul Consiliului
Articolul 21 – alineatul 4

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
(4) Secretariatul General al Consiliului pune la dispoziția statelor membre și a Comisiei informațiile primite în temeiul alineatului anterior.	***eliminat***

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție trebuie eliminată pentru mai multă coerență cu amendamentele referitoare la articolul 21.

Amendamentul 18

Proiectul Consiliului
Anexa 1 – Caseta certificat (f) – punctul 2

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
2. În cazul în care infracțiunea (infracțiunile) presupusă (presupuse) menționată (menționate) la punctul (1) constituie una sau mai multe dintre următoarele infracțiuni presupuse, astfel cum sunt definite în legea statului de condamnare, care sunt pedepsite în statul de condamnare printr-o pedeapsă cu închisoarea sau printr-o măsură privativă de libertate cu durata maximă de cel puțin trei ani, vă rugăm să confirmați bifând caseta (casetele) corespunzătoare: ***– participarea la un grup infracțional organizat,*** ***– terorismul,***	***eliminat***

– traficul de ființe umane,
– exploatarea sexuală a copiilor și pornografia infantilă,
– traficul ilicit de substanțe narcotice și substanțe psihotrope,
– traficul ilicit de arme, muniții și substanțe explozive,
– corupția,
– fraudă, inclusiv cea care afectează interesele financiare ale Comunităților Europene în sensul Convenției din 26 iulie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene
– spălarea produselor infracțiunii,
– falsificarea de monedă, inclusiv a monedei euro,
– criminalitatea informatică,
– infracțiunile împotriva mediului, inclusiv traficul ilicit de specii animale pe cale de dispariție și traficul ilicit de specii și soiuri de plante pe cale de dispariție,
– facilitarea intrării și șederii ilegale,
– omorul, vătămarea corporală gravă,
– traficul ilicit de organe și țesuturi umane,
– răpirea, lipsirea de libertate în mod ilegal și luarea de ostateci,
– rasismul și xenofobia,
– jafurile organizate sau armate,
– traficul ilicit de bunuri culturale, inclusiv de antichități și opere de artă,
– înșelăciunea,
– racketul și extorcarea de fonduri,
– contrafacerea de produse și pirateria,
– falsificarea de documente administrative și uzul de fals,
– falsificarea de mijloace de plată;
– traficul ilicit de substanțe hormonale și alți factori de creștere,
– traficul ilicit de materiale nucleare sau radioactive;
– traficul de vehicule furate,
– violul,
– incendierea cu intenție,
– infracțiunile de competența Curții Penale Internaționale,
– sechestrarea ilegală de aeronave/nave,

- sabotajul.

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție trebuie eliminată pentru mai multă coerență cu amendamentele referitoare la articolul 14.

Amendamentul 19

Proiectul Consiliului
Anexa 1 – Caseta certificat (f) – punctul 3

Textul propus de Consiliu	*Amendamentul*
3. În măsura în care infracțiunea (infracțiunile) presupusă (presupuse) identificată (identificate) la punctul (1) nu este (sunt) enumerată (enumerate) la punctul 2 sau dacă decizia, precum și certificatul, sunt transmise unui stat membru care a declarat că va verifica dubla incriminare [articolul 14 alineatul (4) din decizia-cadru], vă rugăm să descrieți pe larg infracțiunea (infracțiunile) presupusă (presupuse) în cauză:	***eliminat***

Or. en

Justificare

Prezenta dispoziție trebuie eliminată pentru mai multă coerență cu amendamentele referitoare la articolul 14.

EXPUNERE DE MOTIVE

După cum s-a subliniat deja în primul aviz cu privire la prezenta propunere legislativă, detenția preventivă trebuie considerată o măsură excepțională care trebuie testată strict în raport cu dreptul la libertate și cu prezumția de nevinovăție[1]. Ea nu este niciodată obligatorie și nici nu se utilizează în scopuri punitive[2]. Prin urmare, în etapa premergătoare procesului, ar trebui să se recurgă cât mai mult posibil la măsuri de control neprivative de libertate.

Privarea de libertate în faza precontencioasă poate fi impusă, în principiu, numai ca o măsură de ultimă instanță în vederea prevenirii a trei situații clasice: pericolul de fugă, de recidivă, și de distrugere de probe.

Într-un spațiu european comun al justiției fără de frontiere interne, este necesar să se garanteze că un suspect care nu locuiește în statul în care urmează să se desfășoare procesul nu va fi tratat diferit față de un suspect care locuiește în statul respectiv.

Cu toate acestea, până în prezent, nu au putut fi recunoscute dincolo de frontiere măsuri alternative la detenția preventivă, întrucât nu a fost pus în aplicare niciun instrument specific de recunoaștere reciprocă, iar această situație a generat o limitare a protecției judiciare a drepturilor individuale.

Există în mod evident riscul tratamentului inegal în rândul celor două categorii – cetățenii UE care nu au reședința pe teritoriul statului membru în care sunt suspectați de a fi comis o infracțiune și cetățenii UE care sunt rezidenți în statul respectiv. Mai mult, acest lucru poate fi considerat, de asemenea, drept o piedică în calea liberei circulații a persoanelor.

Având în vedere cele menționate mai sus, raportorul sprijină cu tărie adoptarea acestui text legislativ, care va permite recunoașterea reciprocă a ordinelor de supraveghere judiciară în faza precontencioasă. Acest instrument ar încuraja autoritățile naționale competente să nu rețină nerezidenți ai UE în faza precontencioasă datorită riscului sustragerii, ci să le permită întoarcerea în statul membru în care își au reședința legală obișnuită la momentul respectiv.

În acest sens, raportorul salută modificarea textului prin faptul că ia în considerare sugestia acestuia de a lărgi domeniul de aplicare al deciziei-cadru și de a include posibilitatea ca

---

[1] Articolul 6 alineatul (2) din TUE prevede că Uniunea respectă drepturile fundamentale, astfel cum sunt acestea garantate de Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale (CEDO, 1950), precum și astfel cum rezultă acestea din tradițiile constituționale comune ale statelor membre, ca principii generale ale dreptului comunitar.
Drepturile de bază sau libertățile fundamentale care guvernează reținerea preventivă sau procedurile alternative la o astfel de reținere și care sunt stabilite de CEDO sunt următoarele:
- articolul 5 alineatul (1): „orice persoană are dreptul la libertate și la siguranță”;
- articolul 6 alineatul (2): „orice persoană acuzată de o infracțiune este prezumată nevinovată până ce vinovăția sa va fi legal stabilită”;
- articolul 5 alineatul (1) litera (c): „dacă a fost arestat sau reținut în vederea aducerii sale în fața autorității judiciare competente, atunci când există motive verosimile de a bănui că a săvârșit o infracțiune sau când există motive temeinice de a crede în necesitatea de a-l împiedica să săvârșească o infracțiune sau să fugă după săvârșirea acesteia”.

[2] Recomandarea Consiliului Europei, Rec(2006)13.

suspectul să solicite autorității competente emitente să transmită mai departe ordinul de supraveghere judiciară unui alt stat membru decât cel în care își are reședința legală obișnuită. Raportorul adaugă o precizare suplimentară definiției de reședință. În lumina obiectivului propunerii, este esențial ca sensul termenului „reședință” să nu fie limitat la cel de reședință „permanentă”, care este deja larg acceptat în terminologia comunitară. Cu toate acestea, ar trebui precizat faptul că reședința trebuie să fie legală și obișnuită. În acest scop, ar trebui luate în calcul circumstanțe *de facto*.

Întrucât această decizie-cadru vizează aplicarea unor măsuri cât mai puțin coercitive în cazul suspecților care, în caz contrar, ar face cel mai probabil obiectul aplicării reținerii provizorii, este ilogic ca recunoașterea și executarea deciziei privind măsurile de control să facă obiectul verificării dublei incriminări. De fapt, articolul 14 și articolul 15 alineatul (1) litera (d), excluzând verificarea dublei incriminări pentru categoriile de infracțiuni enumerate, permit invocarea unui motiv de refuz pe baza lipsei dublei incriminări pentru toate infracțiunile care nu figurează pe listă. Rezultatul concret ar fi o înrăutățire a tratamentului aplicat suspecților deoarece, în cazul lipsei dublei încriminări, ar fi mai probabil ca, într-un stat membru în care respectivul comportament nu este pedepsit, în locul unei măsuri ce nu include detenția, acestora să li se aplice arestul preventiv. Mai mult, fixarea la trei ani a pragului de excludere a verificării dublei incriminări ar însemna excluderea de la domeniul de aplicare al articolului 14 alineatul (1) a cazurilor care pot fi mai frecvente: infracțiunile mai puțin grave. În ultimul rând, verificarea dublei incriminări ar trebui să dispară treptat din instrumentele care au la bază recunoașterea reciprocă.

În spiritul garantării tratamentului optim al suspectului și în așteptarea adoptării unui instrument cuprinzător în domeniul garanțiilor procedurale, se impune stabilirea cel puțin a unor garanții procedurale minime pentru executarea/modificarea măsurilor de control și, în special, a dreptului suspectului de a fi informat cu exactitate într-o limbă pe care acesta o înțelege.

În ceea ce privește mecanismul de transfer și noua trimitere la mandatul european de arestare, în avizul emis în 2007, raportorul s-a referit în mod expres la cazurile de încălcare a măsurilor de control și la necesitatea de a nu crea un sistem de transfer/predare paralel cu mandatul european de arestare. Prin urmare, trimiterea la mandatul european de arestare este binevenită. Cu toate acestea, în opinia raportorului, autoritatea emitentă competentă este cea care ar trebui să decidă, de la caz la caz, dacă, în cazul unei încălcări a măsurii de control, suspectul trebuie să fie arestat și predat statului membru emitent.

În plus, este necesar să se menționeze clar faptul că ar trebui incluse toate infracțiunile (fără stabilirea unui prag). Prin urmare, în momentul aplicării deciziei europene de control judiciar (ESO), mandatul european de arestare (MEA) ar trebui extins pentru a include toate infracțiunile.